

Unidade Curricular	Opção V - Chinês V	Área Científica	Alemão/Francês/Chinês
Licenciatura em	Línguas para Relações Internacionais	Escola	Escola Superior de Educação de Bragança
Ano Letivo	2021/2022	Ano Curricular	3
Nível	1-3	Créditos ECTS	8.0
Tipo	Semestral	Semestre	1
Código	8374-626-3103-02-21		
Horas totais de trabalho	216	Horas de Contacto	T - - TP 72 PL - TC - S - E - OT 18 O -

T - Ensino Teórico; TP - Teórico Prático; PL - Prático e Laboratorial; TC - Trabalho de Campo; S - Seminário; E - Estágio; OT - Orientação Tutoria; O - Outra

Nome(s) do(s) docente(s) Elisabete Rosário Mendes Silva

### Resultados da aprendizagem e competências

No fim da unidade curricular o aluno deve ser capaz de:

1. usar o chinês-padrão com competências comunicativas de nível B1, segundo o QCER, abrangendo as 5 competências linguísticas;
2. reconhecer e reproduzir na sua forma escrita (logogramas) e oral (fonética e tons, sem recurso aos "pinyin") todos os logogramas desta UC, bem como a respetiva etimologia e categorias;
3. compreender e produzir frases, textos, expressões e diálogos de utilização frequente relacionadas com o vocabulário e gramática adquiridos nos conteúdos desta UC e das UC anteriores;
4. compreender o uso de verbos direcionais, complementos predicativos de direção simples e complexos e estruturas frásicas específicas de ��(ba3) e ��(bei4);
5. demonstrar conhecimento geral dos contextos e conteúdos dos Quatro Grandes Romances Clássicos da literatura chinesa;
6. trabalhar noções da tradução do chinês para português, com base na tradução de contos, provérbios tradicionais e poesia chinesa.

### Pré-requisitos

Antes da unidade curricular o aluno deve ser capaz de: conhecimentos relativos a Chinês IV.

### Conteúdo da unidade curricular

A literatura clássica na República da China. Introdução à tradução de literatura tradicional. Conteúdos gramaticais e lexicais relativos ao nível B1.

### Conteúdo da unidade curricular (versão detalhada)

1. Apresentação dos Quatro Grandes Romances Clássicos da literatura chinesa.
2. Introdução à tradução de contos, provérbios tradicionais e poesia chinesa.
3. Conteúdos gramaticais 1:
  - uso de ��(lai2) como complemento predicativo de direção simples ou complexo;
  - adjunto adverbial de tempo pela locução ��(de5shi2hou4);
  - partícula modal ��(ba5) em frases declarativas;
  - os complementos predicativos de resultado e de grau;
  - partícula aspetual ��(zhe5): contínuo de ação durativa e resultativo de ação momentânea;
  - numerais aproximados - ��(ji3) diferentes funções do advérbio; ��(jiu4) advérbio modal ��(cai2);
  - os verbos direcionais; os complementos predicativos de direção simples e complexos;
  - formas enfáticas, ênfase no predicado - locução enfática ". . . ." (lian2, dou1/ye3);
  - complemento predicativo de possibilidade - partícula estrutural do complemento predicativo ��(de5);
  - uso da partícula estrutural do adjunto adverbial ��(de5).
4. Conteúdos gramaticais 2:
  - significados do complemento predicativo de direção complexo ��(qi3lai2);
  - estrutura frásica específica de uso opcional ou obrigatório da preposição ��(ba3);
  - estrutura frásica específica com uso da preposição da voz passiva ��(bei4);
  - as frases exclamativas.
5. Vocabulário:
  - organização e hierarquia de uma empresa: comércio, negócio, mercados, planos de viagens;
  - trânsito, acidentes, polícia;
  - sistema de habitação: anúncios, contratos de arrendamento, casas, apartamentos, divisões, móveis;
  - reparação de eletrodomésticos e aparelhos elétricos;
  - ópera, teatro, cinema, dança e outros espetáculos;
  - exercício, atividades físicas, luta e artes marciais;
  - viagens de turismo, reservas, táxi, estabelecimentos hoteleiros;
  - furtos, perdidos e achados, números de emergência;
  - meio ambiente, ecologia, o panda gigante;
  - o casamento na República Popular da China.

### Bibliografia recomendada

1. Wu, Z. (2010). Chinês Contemporâneo, Livro do Aluno - B1. Pequim, República Popular da China: Sinolingua.
2. www.yellowbridge.com
3. Ping, G. & Xavier, G. (coord. /trad. ). (1986). Antologia Poética de Fernando Pessoa (antologia bilingue). Macau: Instituto Cultural de Macau.
4. Portugal, R. P. (ed. ). (2012). Antologia da Poesia Clássica Chinesa (coletânea bilingue). São Paulo: Editora UNESP, Universidade Estadual Paulista.
5. Mai, R. , Morais, C. , Pereira, U. (2019). Gramática de Língua Chinesa para Falantes de Português. Aveiro: Universidade de Aveiro.

### Métodos de ensino e de aprendizagem

Aulas teórico-práticas com recurso ao manual selecionado para o efeito e materiais provenientes de diferentes meios de comunicação e fontes. Participação e organização de apresentações. Ensino baseado em tarefas, áudios associados ao manual, vídeos didáticos, materiais audiovisuais e multimédia, recursos digitais, trabalho colaborativo, recurso à modalidade de aula invertida.

### Alternativas de avaliação

1. Avaliação contínua - (Ordinário, Trabalhador) (Final)
  - Apresentações - 25% (Apresentações sobre conteúdos de aula e diferentes temáticas)
  - Trabalhos Práticos - 25% (Trabalhos em aula e em casa)
  - Prova Intercalar Escrita - 50% (Exame final com as 5 componentes)
2. Avaliação de exame - (Ordinário, Trabalhador) (Recurso, Especial)

**Alternativas de avaliação**

- Exame Final Escrito - 100% (Exame final com as 5 componentes)

**Língua em que é ministrada**

1. Português
2. Português, com apoio em inglês para alunos estrangeiros

**Validação Eletrónica**

Elisabete Rosário Mendes Silva	Isabel Augusta Chumbo	Carla Sofia Lima Barreira Araujo	Carlos Manuel Costa Teixeira
21-10-2021	21-10-2021	22-10-2021	03-12-2021